



# STAR 학생 성적 보고서 읽는 방법 안내

캘리포니아주 교육부

이 안내서는 귀하께서 받으신 자녀의 성적 보고서와 권장 사항을 이해하실 수 있게 도와드립니다. 성적 보고서의 일부는 영문 내용 그대로 번역되었고 다른 부분들은 보다 일반적으로 번역되었습니다.

## 1 소개의 말씀

친애하는 학부모/보호자님께,

매년 캘리포니아의 STAR 프로그램은 캘리포니아주 교육 내용 기준(Content Standards) 일정에 대한 자녀의 진도를 측정합니다. 자녀는 캘리포니아 대체 학업 평가(California Alternate Performance Assessment, CAPA)를 통하여 STAR 프로그램에 참여하였습니다. CAPA는 중요한 능력들을 반영하는 캘리포니아주 교육 내용 기준의 과목에 대한 자녀의 이해 정도를 측정합니다.

이 보고서는 자녀가 배운 것에 관한 하나의 정보가 출처가 되며 개별 교육 프로그램(Individualized Education Program, IEP)은 자녀의 능력과 지식에 대한 보다 포괄적인 평가를 보여줍니다.

## 2 자녀에 관한 사항

여기에는 자녀의 학생 번호, 생년월일, 학년, CAPA 수준, 시험 날짜 및 거주지의 학교와 교육구가 나와 있으며 가능한 경우, 귀하의 우편주소도 나옵니다.

## 3 자녀의 CAPA 결과

### 자녀의 점수 및 성적 수준

각 과목의 아래에 있는 검정색의 수직 막대를 보시면 자녀가 CAPA에서 받은 결과가 나옵니다. 각 막대의 위에 나와 있는 번호는 자녀의 시험 점수이며 왼쪽에 있는 색깔로 표시된 상자들과 각 검정색 막대의 아래쪽에 있는 글은 자녀의 각 과목 성적 수준입니다. 성적 수준에는 5개의 등급, 즉, '상급(Advanced)', '기본 이상(Proficient)', '기본(Basic)', '기본 이하(Below Basic)', 그리고 '기본에 훨씬 미달(Far Below Basic)' 이 있습니다. 자녀가 점자 시험을 치른 경우, 그렇다고 표시됩니다.

4 웹 사이트 주소들을 이용하여 모든 STAR 결과(<http://star.cde.ca.gov>)와 자녀 학교의 책임 보고서(Accountability Report Card)([www.cde.ca.gov/ope/sarc](http://www.cde.ca.gov/ope/sarc))를 보실 수 있으며 또한 자녀의 학교에서 학교 책임 보고서(School Accountability Report Card, SARC) 사본을 요청하실 수 있습니다.

## 5 자녀를 도와주는 방법

이 부분에는 학부모님들이 자녀의 학교 생활을 도와주실 수 있는 방법들이 나와 있으며 그것들은 다음과 같습니다:

- 1 자녀의 교사와 함께 성적 보고서 살펴보기.
- 2 학년도 동안 자녀의 학업 진도에 관심 보이기.
- 3 자녀의 IEP 팀에 적극 참여하기.

**The STAR Student Report**  
USING ASSESSMENT TO HELP STUDENTS LEARN

**1** Dear Parent/Guardian,  
Each year the STAR Program measures your child's progress in meeting California's Content Standards. Your child participated in the STAR Program by taking the California Alternate Performance Assessment (CAPA). The CAPA measures your child's understanding of a subset of the California Content Standards that are most important skills.

This report offers you essential information about what your child has learned. Your child's Individualized Education Program (IEP) provides a more comprehensive assessment of your child's skills and knowledge.

**2** STUDENT'S NAME OR BIRTH DATE GRADE/ COURSE LEVEL  
FOR THE REPORT/STANDARD SET

**3** Your child's results on the CAPA  
Your child's scores and performance levels

	English Language Arts (page 2 of 2)	Mathematics (page 2 of 2)
Advanced	00-05	00-05
Proficient	05-10	05-10
Basic	10-15	10-15
Below Basic	15-20	15-20
Far Below Basic	20-25	20-25

**4** How to help your child

- 1 Review this report with your child's teacher
- 2 Show an interest in your child's progress throughout the school year
- 3 Be an active participant in your child's IEP team

**6 자녀의 시험 결과에 관한 보다 자세한 정보**  
**CAPA 수준에 관한 보다 자세한 사항**

이 부분에는 CAPA 수준들에 대한 설명을 통해 자녀의 시험 결과에 관해 보다 자세한 정보를 보여줍니다. 왼쪽의 표는 CAPA가 5가지의 평가 수준으로 분류된다는 것을 나타냅니다. CAPA 자격이 있는 대부분의 학생들은 자신의 현재 학년에 해당하는 평가 수준에서 시험을 치르지만, 복잡 및 중증 장애가 있는 일부 학생들은 수준 I에서 평가를 받으며 배정된 수준은 특정 내용 분야에 대한 개인의 능력과는 무관합니다. 영어(English-Language Art)와 수학(Mathematics)에 대한 평가는 항상 동일한 평가 수준에서 이루어집니다.

이 네모의 웹 사이트([www.cde.ca.gov/spbranch/sed/capa/prntgrdninfo.htm](http://www.cde.ca.gov/spbranch/sed/capa/prntgrdninfo.htm))에는 CAPA 프로그램에 관한 보다 자세한 정보가 나와 있습니다.

**7 성적 수준에 관한 보다 자세한 사항**

이 네모에는 자녀의 영어(왼쪽의 네모)와 수학(오른쪽의 네모)에 있어서 자녀의 CAPA 수준에 대한 5가지의 성적 수준들이 설명되어 있습니다. 자녀가 각 단락에 설명되어 있는 과제들을 해낼 수 있더라도, 성적 수준은 자녀가 이 특정 시험에서 받은 점수에 근거합니다. 자녀의 학업 진도에 관한 보다 굳건한 이해를 위해서는 자녀의 담당 교사와 의논하십시오.

**More about your child's test results**

**More about CAPA levels**

CAPA Level	Grade
I	2-11
II	2-3
III	4-5
IV	6-8
V	9-11

The CAPA is organized into five assessment levels, as shown in the adjacent table. Most students eligible for CAPA take the level that corresponds with their current school grade, but some students take the level assessment decided that your child should take the next assessment.

For more information about the CAPA Program, ask your school or go to [www.cde.ca.gov/spbranch/sed/capa/prntgrdninfo.htm](http://www.cde.ca.gov/spbranch/sed/capa/prntgrdninfo.htm)

**6**

---

**More about the performance standards in English-Language Arts**

The following paragraphs describe the five English-Language Arts performance standards for CAPA levels. Write your child one for one to complete table described in each paragraph below, your child's performance identified in table or how your child scored on the paragraph test. Talk to your child's teacher for a more complete understanding of your child's progress.

**Advanced** (Grade Levels 4B-6B)  
Level I students performing in Advanced should demonstrate independent knowledge that give an explicit, concise meaning by identifying, describing through their primary words or phrases, words and phrases that describe their primary words or phrases. They are able to identify both when needed.

**Proficient** (Grade Levels 2B-4B)  
Level I students performing in Proficient should consistently communicate basic needs, such as hunger, thirst, and physical discomfort with relevant groups. They orient toward the speaker, even when engaged in an activity. They demonstrate recognition of common objects used in the classroom.

**Basic** (Grade Levels 2B-4B)  
Level I students performing in Basic communicate basic needs independently and may require extensive prompts. They cannot respond to a question after being given a prompt. They can identify some objects used in the classroom when given a broad choice or after a extended prompt. They indicate a preference for objects or activities.

**Below Basic** (Grade Levels 2B-4B)  
Level I students performing in Below Basic communicate when a basic need is not met but do not demonstrate one, need four prompts. They sometimes orient toward a question after being given a prompt. They attempt to comply with requests to identify common objects, but are often not accurate.

**Far Below Basic** (Grade Levels 2B-4B)  
Level I students performing in Far Below Basic sometimes orient toward and/or respond with needs. They occasionally use individual words or communication that are limited but are not related to safety, instructions, personal movement, or body parting.

**More about the performance standards in Mathematics**

The following paragraphs describe the five Mathematics performance standards for CAPA levels. Write your child one for one to complete table described in each paragraph below, your child's performance identified in table or how your child scored on the paragraph test. Talk to your child's teacher for a more complete understanding of your child's progress.

**Advanced** (Grade Levels 4B-6B)  
Level I students performing in Advanced should demonstrate number concepts, such as identifying and counting, including one or two objects, and counting to 5. They demonstrate early algebraic thinking and counting objects by a single attribute. They are able to identify both when measure that measure time. They demonstrate an understanding of concepts of time such as morning, afternoon, and evening.

**Proficient** (Grade Levels 2B-4B)  
Level I students performing in Proficient should demonstrate organizing number sense concepts, such as "counting to 3, and including a quantity of 3." They demonstrate early algebraic thinking by measuring objects by a single attribute and a prompt. They are able to demonstrate an understanding of concepts of time when activities typically occur only in night. They can identify or label one unit of measure, circle that measure time, identify, and counting.

**Basic** (Grade Levels 2B-4B)  
Level I students performing in Basic inconsistently demonstrate number sense concepts, such as understanding the number word "two", with counting, and including a quantity of "3" with a extended prompt. They are able to identify when they might activities typically occur and identify from calendar, circle that measure time.

**Below Basic** (Grade Levels 2B-4B)  
Level I students performing in Below Basic should attempt to demonstrate number sense concepts, such as counting and including a quantity of "3", and identifying which set has more but are often inaccurate. They attempt to identify objects but are often inaccurate. They may attempt to identify when they might activities typically occur and identify words substituted, circle that measure time but are often inaccurate.

**Far Below Basic** (Grade Levels 2B-4B)  
Level I students performing in Far Below Basic sometimes identify and/or respond with needs, such as counting, and including a quantity of "3", and identifying which set has more but are often inaccurate. They may attempt to identify when they might activities typically occur and identify words substituted, circle that measure time but are often inaccurate.

© 2004 The Grow Network. All rights reserved. 다음은 Grow Network의 상표들입니다: Grow, Grow Network, Grow Parent Report.